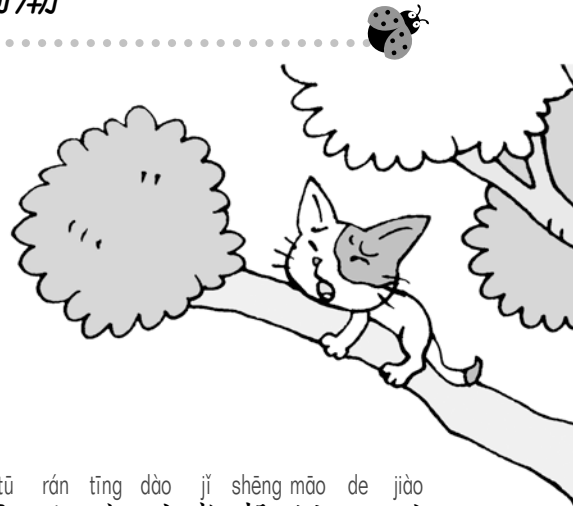




學習重點：

掌握故事情節的發展和高潮。



Měihuá Yǔ Xiǎo Huā Māo  
美華與小花貓

Jīn tiān fàng xué tú zhōng Měihuá jīng guò gōng yuán shí tū rán tīng dào jǐ shēng māo de jiào  
今天放學途中，美華經過公園時，突然聽到幾聲貓的叫  
shēng Měihuá hào qí de sì chù zhāng wàng xué zhe māo de jiào shēng Miāo Miāo Kē  
聲。美華好奇地四處張望，學着貓的叫聲：「喵！喵！」可  
shì tā zhǎo le yí huìr què méi yǒu rèn hé fā xiàn zhèng zhǔn bèi lí kāi shí Měihuá tái  
是她找了一會兒，卻沒有任何發現。正準備離開時，美華抬  
tóu yí kàn jìng kàn dào yì zhī xiǎo huā māo fú zài yì kē dà shù de zhī yā shàng bú zhù dī  
頭一看，竟看到一隻小花貓伏在一棵大樹的枝桠上，不住低  
shēng míng jiào Měihuá xīn xiǎng zhè zhī xiǎo huā māo zhēn kě lián tā yí dìng shì tān wán cái huì  
聲鳴叫。美華心想：這隻小花貓真可憐！牠一定是貪玩才會  
pá dào shù shàng xiàn zài què xià bu lái le  
爬到樹上，現在卻下不來了。

Yú shì Měihuá tān kāi shuāng shǒu xiàng zhe xiǎo māo shuō xiǎo huā māo kuài tiào xià  
於是美華攤開雙手，向着小貓說：「小花貓，快跳下  
lai ràng wǒ jiē zhù nǐ xiǎo huā māo hǎo xiàng tīng bu míng bai tā de huà zhǐ gù miāo  
來，讓我接住你！」小花貓好像聽不明白她的話，只顧「喵  
miāo de jiào Měihuá dī tóu xiǎng le yí huìr pǎo dào  
喵」地叫。美華低頭想了一會兒，跑到

gōng yuán fù jìn de miàn bāo diàn mǎi lái yí gè miàn bāo hé  
公園附近的麪包店買來一個麪包和  
yì píng niú nǎi tā zǒu dào shù xià kàn dào xiǎo  
一瓶牛奶。她走到樹下，看到小  
huā māo réng rán fú zài tóng yí wèi zhì biàn lì jí  
花貓仍然伏在同一位置，便立即  
dǎ kāi niú nǎi píng gài tái tóu xiàng xiǎo māo shuō  
打開牛奶瓶蓋，抬頭向小貓說：

xiǎo huā māo kuài xià lái ba zhè lǐ yǒu niú  
「小花貓，快下來吧！這裏有牛  
nǎi hé miàn bāo ne tā bǎ shí wù fàng zài dì  
奶和麪包呢！」她把食物放在地

shàng rán hòu bù duàn dǎ shǒu shì shì yì xiǎo māo pá xià lai  
上，然後不斷打手勢示意小貓爬下來。



Kě shì xiǎo huā māo què yī rán méi yǒu fǎn yìng bú duàn dī shēng míng jiào Měihuá zài shù xià  
可是，小花貓卻依然沒有反應，不斷低聲鳴叫，美華在樹下  
jí de tuán tuán luàn zhuàn  
急得團團亂轉。

Zhè shí hòu tú rén kāi shǐ fā xiàn Měihuá hé xiǎo huā māo de jǔ dòng le dà jiā dōu  
這時候，途人開始發現美華和小花貓的舉動了，大家都  
jù jí zài shù xià wéi guān Yí gè zhōng nián nán rén cóng fù jìn de biàn lì diàn jiè lái tī zi  
聚集在樹下圍觀。一個中年男人從附近的便利店借來梯子，  
kào zài shù shēn shàng Yí gè nián qīng rén zì gào fèn yǒng de shuō Ràng wǒ lái bāng máng Tā  
靠在樹身上。一個年輕人自告奮勇地說：「讓我來幫忙！」他  
pá shàng tī zi dǐng bù fā xiàn réng shì bú gòu gāo Tā diǎn zhe jiǎo shēn chū shǒu zài kōng qì  
爬上梯子頂部，發現仍是不夠高。他踮着腳，伸出手在空氣  
zhōng huá dòng dàn réng chà le yì diǎn diǎn cái kě bào zhù xiǎo huā māo Dà jiā zài shù xià jǐn zhāng  
中划動，但仍差了一點點才可抱住小花貓。大家在樹下緊張  
de bǐng xī jìng qì Zuì hòu wéi guān de rén pà nián qīng rén huì shuāi xià lái jiù quàn tā xiān  
得屏息靜氣。最後，圍觀的人怕年輕人會摔下來，就勸他先  
xià lái zài xiǎng bàn fǎ  
下來再想辦法。

Zhè shí chuán lái yí zhèn cì ěr de jǐng hào shēng yuán lái shì jǐng chē hé xiāo fáng chē lái  
這時傳來一陣刺耳的警號聲，原來是警車和消防車來  
le Yí wèi lǎo bó bo lì kè zǒu shàng qián gào su jǐng yuán hé xiāo fáng yuán xiǎo māo de wèi  
了。一位伯伯立刻走上前，告訴警員和消防員小貓的位  
zhì Jǐng yuán yòng jiāo dài zài dà shù xià huà chū yí gè fàn wéi bù zhǔn rèn hé rén jìn rù  
置。警員用膠帶在大樹下劃出一個範圍，不准任何人進入。



Liǎng gè xiāo fáng yuán zé zài shù xià zhān kāi jiù shēng wǎng yǐ fáng xiǎo māo diē xià lái shòu shāng Qí  
兩個消防員則在樹下展開救生網，以防小貓跌下來受傷。其  
yú de xiāo fáng yuán jiù shāng liang jiù yuán de fāng fǎ Dà jiā tóng xīn xié lì dōu xiǎng jǐn kuài jiù  
餘的消防員就商量救援的方法。大家同心協力，都想儘快救  
chū xiǎo huā māo  
出小花貓。

Hū rán zhèng zài wéi guān de rén qún dà jiào qi lai Yuán lái xiǎo māo yǐ jiàn jiàn shī  
忽然，正在圍觀的人羣大叫起來。原來小貓已漸漸失  
qù qì lì yǎn kàn méi fǎ zhuā zhù shù zhī le Měihuá de xīn pēng pēng zhí tiào jí  
去氣力，眼看沒法抓住樹枝了。美華的心「砰砰」直跳，急  
de chà diǎn yào kū qi lai Tā kàn zhe xiǎo māo sōng kāi zhuǎ zi xià de miàn sè dà biàn jiào  
得差點要哭起來。她看着小貓鬆開爪子，嚇得面色大變，叫  
dào Xiǎo xīn Shuō shí chí nà shí kuài māo yǐ jīng líng kōng duò xià  
道：「小心！」說時遲，那時快，貓已經凌空墮下。

Guò le jǐ miǎo Měihuá cái gǎn zhāng kāi yǎn jing tā yǐ wéi zì jǐ huì kàn dào xiǎo māo  
過了幾秒，美華才敢張開眼睛，她以為自己會看到小貓  
zhòng shāng liú xuè de kě bù chǎng miàn Xìng hǎo xiǎo māo gāng hǎo diē zài jiù shēng wǎng de biān yuán  
重傷流血的可怕場面。幸好，小貓剛好跌在救生網的邊緣  
shàng zài chà yì diǎn biàn xìng mìng bù bǎo le Zhè shí dà jiā dōu dà lì pāi shǒu fā chū xǐ  
上，再差一點便性命不保了。這時大家都大力拍手，發出喜  
yuè de huān hū Yí wèi xiāo fáng yuán bǎ xiǎo māo bào qi lai xiàng rén men wèn dào Shì shéi  
悅的歡呼。一位消防員把小貓抱起來，向人們問道：「是誰  
xiān fā xiàn xiǎo māo ne Měihuá lì kè jǔ shǒu dá dào Shì wǒ zuì xiān fā xiàn de Dāng  
先發現小貓呢？」美華立刻舉手答道：「是我最先發現的。當  
shí wǒ kàn jiàn xiǎo māo zài shù shàng miāo miāo jiào mú yàng guài kě lián de yú shì jiù xiǎng  
時我看見小貓在樹上『喵喵』叫，模樣怪可憐的，於是就想  
jiù tā xià lai Xiāo fáng yuán shū shu zàn dào Xiǎo mèi mei nǐ zhēn yǒu ài xīn a Jīn  
救牠下來。」消防員叔叔讚道：「小妹妹，你真有愛心啊！今  
tiān shì nǐ jiù le zhè zhī xiǎo māo  
天是你救了這隻小貓。」

Měihuá kāi xīn de xiào le Xiǎo huā māo quán suō zài  
美華開心地笑了。小花貓蜷縮在  
xiāo fáng yuán shū shu de huái zhōng hái bú zhù de dǒu  
消防員叔叔的懷中，還不住地抖  
dòng kàn lái shì shòu jīng guò dù Měihuá qīng qīng  
動，看來是受驚過度。美華輕輕  
de fū mō tā de bèi shuō Bié pà Bié  
地撫摸牠的背，說：「別怕！別  
pà Xiǎo huā māo màn màn de tái qǐ tóu lai  
怕！」小花貓慢慢地抬起頭來，  
kàn zhe Měihuá jiāo róu de jiào le yì shēng hǎo xiàng  
看着美華，嬌柔地叫了一聲，好像  
míng bai le tā de xīn yì zài shuō zhe xiè xiè ne  
明白了她的心意，在說着「謝謝」呢！





## TSA 練一練

- 1 以下哪項是故事的「開端」部分？
  - A 美華發現小貓被困在樹上。
  - B 美華嘗試救小貓，但不成功。
  - C 其他圍觀的人嘗試救小貓。
  - D 小貓失去力氣，從樹上墮下。
- 2 以下哪兩個情節是故事的「發展」部分？
  - A 美華和市民嘗試救小貓但不成功。
  - B 失去力氣的小貓從樹上墮下。
  - C 警員和消防員趕到現場。
  - D 小貓跌在救生網上沒有受傷。
  - E 小貓獲救後向美華叫了一聲。
- 3 以下哪項不是美華和圍觀的途人救小貓的方法？
  - A 攤開雙手接小貓。
  - B 在樹下展開救生網。
  - C 用食物引誘小貓。
  - D 利用梯子爬上樹。
- 4 美華的心理變化是怎樣的？
  - A 擔心——害怕——着急——開心。
  - B 害怕——擔心——着急——開心。
  - C 擔心——着急——害怕——開心。
  - D 着急——擔心——害怕——開心。
- 5 根據文章內容，美華有甚麼性格特點？
  - A 勇氣可嘉。
  - B 內向安靜。
  - C 善良聰明。
  - D 頑皮搗蛋。



## 看一看

### 香港愛護動物協會

香港愛護動物協會於1903年成立，至今已有百多年歷史。早期的香港愛護動物協會有過許多名稱，如防止虐待禽畜會、皇家香港防止虐畜會等，現在才易名為香港愛護動物協會。

香港愛護動物協會的日常工作，包括收集及拯救被遺棄的受傷動物、調查虐待動物的報告、接收市民棄養的動物、為貓狗提供廉價的絕育手術、為無家可歸的動物尋覓新主人等，從各方面照顧和關懷動物。同時，香港愛護動物協會也為動物提供獸醫、美容、寄養服務等。香港愛護動物協會的動物醫院是

全東南亞首家同類型的小型動物醫院，裏面設有各種動物病房、檢驗室、手術室、X光室和實驗室。院內大部分的儀器，都是由愛護動物人士捐助的。

香港愛護動物協會以關懷與人道為宗旨，透過教育和各種動物福利工作，向大眾傳播愛護動物的信息。小朋友，如果你想飼養寵物的話，何不向香港愛護動物協會申請領養，幫助那些被遺棄的無辜動物呢？



## 說一說

- 1 如果在街上看到被人遺棄的動物，你會怎樣做？
- 2 你最喜歡哪種動物？為甚麼？



## 做一做

假如你想飼養寵物，可是爸爸媽媽不允許。試寫一封信向他們講述你想飼養寵物的原因，嘗試說服他們。

A large rectangular area enclosed by a dashed border, containing ten horizontal lines for writing a letter.

# 教學參考資料

## 單元十六

### TSA 練一練

1 A      2 A、C      3 B      4 C      5 C

### 說一說

1-2 學生自由作答。

### 做一做

學生自由作答。